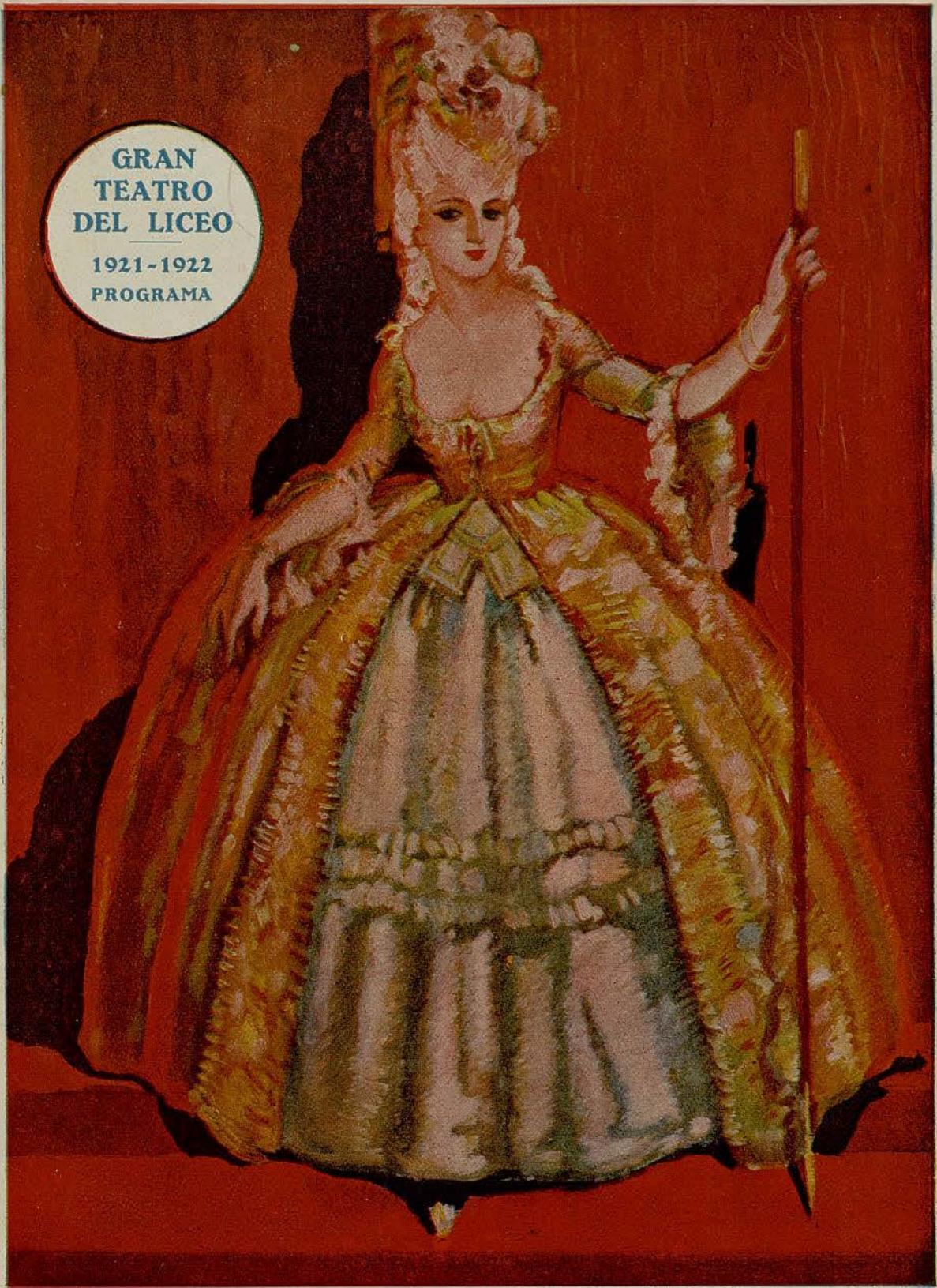


GRAN
TEATRO
DEL LICEO
1921-1922
PROGRAMA



Salomé

Salomé

NEW-YORK :: Empresa ::
Anunciadora

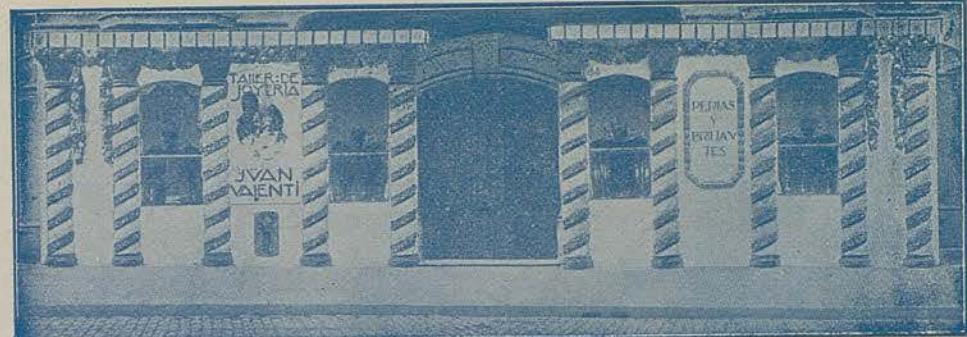
UAB

Universitat Autònoma de Barcelona



JABÓN

Orgia
IMURGIA



JUAN VALENTI

: PERLAS : BRILLANTES :
JOYAS DE ARTE
PASEO DE GRACIA, 84

Martes 31 de enero de 1922 : 45.^a de propiedad y abono

1.º Audición del poema sinfónico de R. Strauss
MUERTE Y TRANSFIGURACION

2.º El drama musical en un acto del maestro
Richard Strauss

SALOMÉ

Maestro director y concertador : Bruno Walter
Director de escena : Franz Ludwig - Horth



Continental

Agentes. ORBIS S.A.
Balmes 12, Barcelona.

Pida una máquina a prueba, le gustará

.....AGENTES EXCLUSIVOS.....

ORBIS, S. A.

Balmes, 12 : Teléf. A-458



.. FINCAS ..

COMPROVENTA

HIPOTECAS

Auger y Jubany, S. A.

Caspe, 35, 2.^o, 2.^a: Teléf. SP-1161

Despacho de 3 a 4 y media

REPARTO

Salomé ...	Vix
Herodes ...	Sr. Kosta
Herodiade ...	Sra. Vergara
Joanán ...	Sr. Schutzendorf(G.)
Narraboth.	> Pasquali
Paje de Herodiade	Sra. Lucci
Hebreo 1. ^o	Sr. Gallofré
» 2. ^o	> Oliver
» 3. ^o	> Gea
» 4. ^o	> Pasquali
» 5. ^o	> Giralt
Nazareno 1. ^o	> Torres de Luna
» 2. ^o	> Vilasaló
Soldado 1. ^o	> Giralt
» 2. ^o	Bernadó
Capadocia	Ricart
Un esclavo	Gea

Los mejores espejos "CAMALÓ"



Comas y C. a., en C.

**Camisería, Sombrerería, Artículos para viaje, Objetos para regalos
Antigüedades y Sastrería**

Paseo de Gracia, 2, y Ronda San Pedro, 1 .. BARCELONA

::: PELETERIA :::

La Patagonia

Calle de Boters, 1, 1.^o (chaflán Plaza Cucurulla)

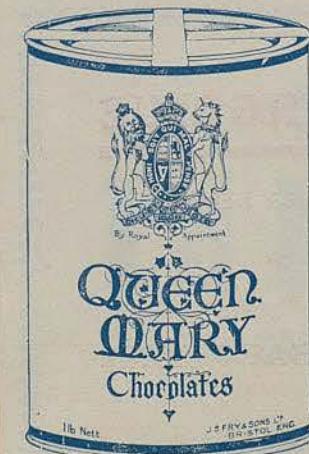
R. STRAUSS. - Muerte y transfiguración. — Poema sinfónico

(Traducción de los versos que encabezan la partitura)

En una habitación estrecha y miserable, y a la amortiguada luz de una lámparilla, agoniza un enfermo sobre un jergón. Espera la muerte. El sufrimiento ha agotado sus fuerzas. Se ha adormecido. Reina fúnebre silencio, interrumpido solamente por el tic-tac monótono del reloj. El demacrado rostro del moribundo se anima súbitamente. ¿Sueña, acaso, con los encantadores recuerdos de su infancia?

Breve es el reposo que la muerte concede a este sueño y a este soñar. La muerte le llama y comienza nuevamente la desesperada lucha. ¡Lucha entre la vida y el poder de la muerte! ¡Oh! ¡el espantoso combate! Ni la vida ni la muerte obtienen la victoria... Otra vez reina el silencio.

Cansado de luchar, deja caer la cabeza sobre la almohada; su declinamiento es ahora el delirio de la fiebre. Día por día, momento por momento, toda su vida desfila ahora por delante de sus ojos. Primero la alborada de su infancia, dichosa e inocente; después la adolescencia, más atrevida, adiestrando sus fuerzas, preparándose para las más altas aspiraciones de la vida, acometiéndolas con arrojo y confianza. Todo eso que su alma, enamorada del ideal, ha soñado, pretende alcanzarlo, y lucha con ardor, no obstante los obstáculos que el mundo egoista y ciego pone en su camino. Cuando ya está cerca de conseguir su deseo, oye la voz fatal que le detiene... ¡No es más que un obstáculo! ¡Adelante! ¡Siempre adelante!...



F R Y ' S
BOMBONES
CHOCOLATES

Repertorio M. de MIGUEL

"La Aristocracia del Film"

Y avanza, sigue luchando, impuesto por el constante anhelo de su corazón. Todo eso que perseguía en vida sigue persiguiéndolo en el delirio, sin llegar nunca a alcanzarlo... Después, su delirio reviste formas más puras, contornos más precisos... Va hacia ellos, los toca, pero no puede vencer el hado de su vida.

Súbitamente, la implacable guadaña rompe el curso de su vida y enturbia sus ojos las sombras de la muerte...

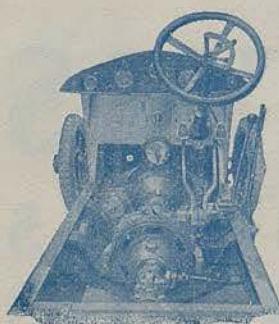
Pero, entonces, nuevos clamores resuenan en la altura de los cielos; el anhelo que aquí perseguía es sólo la redención del mundo: ¡La transfiguración!

SALOMÉ : ARGUMENTO

ACTO ÚNICO

De la inmensidad de un cielo oscuro y profundísimo, el astro de la noche ilumina suave y misteriosamente la terraza del palacio de Herodes, que a la par es bóveda de la cisterna que sirve de ergástula a Joanan.

En la baranda limitante están recostados con moliecia unos soldados, y otros, en la penumbra, comentan la algarabía que arman discutiendo los judíos, invitados a la mesa del Tetrarca, que está celebrando un festín en la estancia lindante con la terraza, y de cuya pueria el paje de Herodías trataba en vano de apartar a Narraboth, que, como fascinado, contempla a la princesa Salomé, que asiste al banquete: — « ¡Qué hermosa está esta noche Salomé! » — murmura con arroamiento.



METALLURGIQUE

LA GRAN MARCA BELGA

* * *

BALMES, 22 : BARCELONA

PARFUM des POETES GUIDOR

EL AROMA FRESCO, SUTIL Y SEDUCTOR

— « ¡Mirad la luna! — le aconseja el paje. — ¡Su faz es hoy bien extraña! Tomaríafasela hoy por una muerta resucitada!...»

— « ¡Sí, en verdad, es singular! Parece una princesa de piececitos plateados, cobijada por un velo amarillento...»

— « ¡Qué hermosa está esta noche Salomé! »

— « ¡No haceís sino mirarla! — observa el paje con marcada inquietud. — Tal vez la miráis demasiado!...»

— « ¡Mirad qué pálida está! Nunca la vi tan pálida... Parece una rosa blanca reflejada en un espejo de plata...»

De pronto se oye repercutir de la cisterna la profética voz de Joanan.

— « Despues de mí, otro vendrá más poderoso. Vendrá y la tierra rebosará de alegría y florecerá como un lirio blanco. Los ciegos verán la luz y los sordos oirán. El niño abrirá las fauces del Dragón y por las melenas arrastrará los leones...»

— « ¡Hacedlo callar! » — grita un soldado.

— « ¿Quién es? » — pregunta otro.

— « Es un profeta... Es Joanan... Ha venido del desierto... Gran gentío le seguía...»

— « ¿Podría verlo yo? » — demanda un Capadocio.

— « No, el Tetrarca no lo permite...»

— « ¡Qué extraña prisión, una cisterna! — comenta un Nubio. — ¡Debe de ser muy malsana! »

— « ¡Oh, no! — explica un soldado. — El hermano del Tetrarca, que fué el

PELETERÍA : : : La Patagonia

Calle de Boters, 1, 1.^o (chaflán Plaza Cucurulla)

PESQUERÍAS DE CATALUÑA, S. A.

Venta de pescado fresco y mariscos de toda clase

Almacén (ventas al por mayor) Paseo Cruz Cubieria, 10 : Teléf. A-2963

EXPENDEURÍAS

Salmerón, 10	Teléf. G-765	Tratálgar, 5	Teléf. SP-1040
San Pablo, 126	Teléf. A-1844	Jerusalén, 2	Teléf. A-2626
Valencia, 306	Teléf. G-670	Salmerón, 222	Teléf. G-2003
Aven. Repub. Argentina	Teléf. G-1953	Paseo Cruz Cubieria, 10	Teléf. A-2963

OFICINAS: NUEVA SAN FRANCISCO, 31: Teléfono A-4165

DIRECCIÓN TELEGRÁFICA : "PERAL" BARCELONA

primer marido de Herodías, allí pasó encerrado doce años y no murió : tuvieron, al fin, que estrangularle...

— « Mirad, — exclama Narraboth. — La princesa deja el festín hastiada. ¡Ah! Viene hacia aquí... ¡Qué pálida está! ¡Parece un lirio mecido por el viento!

— « No puedo estar más allí, — se dice entrando Salomé. — ¿Por qué el Tetrarca me mira sin descanso? ¡Es extraño que así me mire el esposo de mi madre!... »

— « ¿Queréis sentaros, princesa? » — pregunta Narraboth.

Salomé ni le mira. — « Qué es bello ver la luna, — prosigue. — Es fría... es casta la luna... es virgen, lo sé. Tiene la beldad de una virgen. No ha sido nunca profana: no se entregó nunca a los hombres como otras diosas... »

— « ¡Ya ha venido el Señor! ¡Ya ha venido el Hijo del Hombre! » — clama Joanan en la cisterna.

— « ¿Quién grita así? »

— « Es el profeta. »

— « ¡Ah! ¡El que da miedo al Tetrarca! ¡El que dice cosas monstruosas de mi madre!... ¿Y es viejo este profeta?... »

— « No, princesa, es joven. »

Salomé quiere verle, mas los soldados se niegan a sacar a Joanan de la cisterna. La joven se dirige entonces a Narraboth. « ¡Vos haréis que lo vea, Narraboth! ¿ Eh que lo haréis? Sólo quiero verle. ¡He oído hablar tanto de él!... El Tetrarca le tiene miedo. ¿Le teméis también vos? »

— « Yo no, mas no puedo complacerlos, Herodes lo prohíbe ».



El Mejor Café Tostado

EL MEJOR CAFÉ

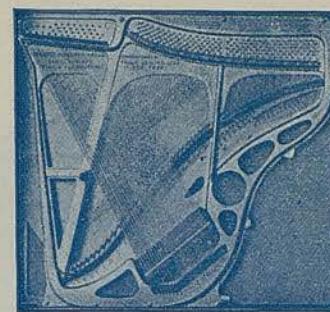
EL CAFÉ MILLOR

LE MEILLEUR CAFÉ

DER BESTE KAFFEE

THE BEST COFFEE

Exigir esta marca en todas partes



Pianos y pianos automáticos

"MEHLIN"

Único de pureza e igualdad de sonidos

— « ¡Mas por mí vos lo haréis, y mañana, cuando pase en mi litera, os miraré y acaso también os sonría, Narraboth! ¡Ah! ¡Miradme bien, miradme bien, Narraboth, que ya sabéis que haréis lo que os pido! »

El joven accede y sale Joanan de la cisterna. — « Dónde está aquél que tiene la copa rebosante de abominables pecados? — grita el profeta. — ¡Hacedlo venir aquí para que me oiga! ¡Dónde está aquella mujer que un día se entregó al prócer Asirio y el otro a los jóvenes egipcios? ¡Hacedla alzar del lecho incestuoso para que venga a oír la palabra del Señor!... »

Salomé la mira fascinada. — « Oh, cómo son terribles sus ojos! — murmura. — Semejan lagos negros agitados por fantásticos albores... ¡Qué frágil es su cuerpo! Parece una imagen de marfil... ¡Y debe ser casio, tan casio como la luna!. . ¡Sus carnes deben ser frías, frías como el marfil!... »

— « ¿Quién es esta mujer que me mira? »

— « Soy Salomé, hija de Herodías, princesa de Judea... »

— « ¡Atrás, hija de Babilonia! ¡No te acerques! ¡Vela tu rostro, cubre tu frente de ceniza y corre a cercar en el desierto al Hijo del Hombre!... »

— « ¡Sigue, sigue, Joanan, tu voz me embriaga! »

— « ¡Atrás, atrás! »

— « ¡Joanan! ¡Me he enamorado de tu cuerpo que es blanco como un lirio, blanco como la nieve de las cumbres de las montañas de Judea!.. Las rosas de la Arabia no son tan blancas como tu cuerpo... ¡Joanan, déjame tocar tu cuerpo! »

— « ¡Atrás, hija de Babilonia! ¡No me hables! »



"MEHLIN"

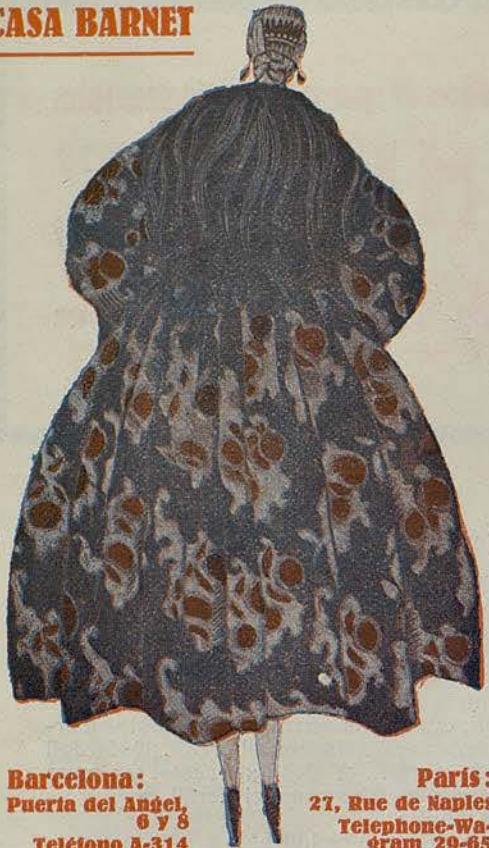
AGENCIA GENERAL EN ESPAÑA

COMPAÑÍA ESPAÑOLA DE MÚSICA, S. A.

Consejo Ciento, 351 (Junto Paseo Gracia)

Casas en Valencia y Bilbao

CASA BARNET



Barcelona:
Pueria del Angel,
6 y 8
Teléfono A-314

Paris:
27, Rue de Naples
Telephone-Wagram 29-65



Gustav Schutzendorf

**Peletería
La Siberia**



Geneviève Vix



Pasquali

**Peletería
La Siberia**



Franz Kosta



Casa BARNET

BARCELONA: Pueria del Angel, 6 y 8 - Tel. A-314
PARIS: 27, Rue de Naples - Tele.-Wagram 29-65

...Champagne... **DUMINY** Gran marca centenaria francesa

— « Tu cuerpo me repugna. Es como una pared de yeso babeada por víboras. Es como un sepulcro blanqueado repleto de podredumbre. ¡Es horrible tu cuerpo!... ¡De tus cabellos me enamoré, Joanan! Tus cabellos parecen racimos de las viñas de Edom y son negros como las noches sin luna... ¡Nada del mundo es más negro que tus cabellos!... Déjame tocar tus cabellos ».

— « ¡Atrás, hija de Sodoma! »

— « ¡Tus cabellos me dan asco! ¡Parecen una guirnalda de serpientes enroscadas a tu cuello!.. ¡No me gustan tus cabellos!.. ¡De tu boca estoy enamorada, Joanan! ¡De tu boca, que es una raya de púrpura sobre una torre de marfil! ¡De tus labios, que son rojos como las rosas de fuego, más rojos que los pies de las tórtolas del templo y que los ramos de coral!.. ¡Nada del mundo es más rojo que tu boca!.. ¡Déjame besar tu boca, Joanan! »

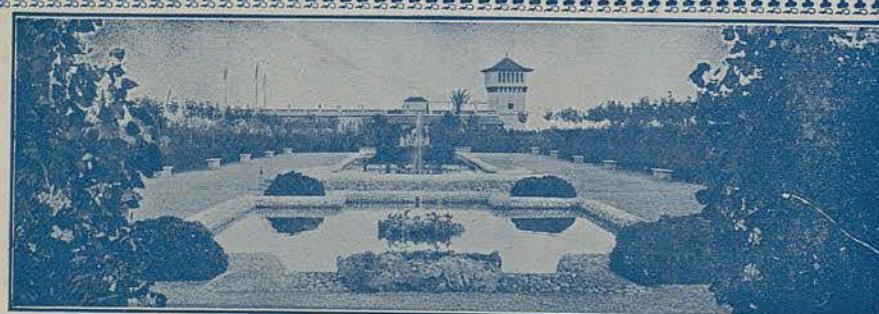
— « ¡Jamás, hija de Babilonia, jamás! »

— « ¡Yo quiero besar tu boca, Joanan! ¡Quiero besar tu boca! » — exclama Salomé en un paroxismo pasional, cuya visión no puede soportar el enamorado Narraboth, que se mata para acabar con su angustia.

— « ¡Maldita seas, hija de madre incestuosa, maldita seas! » — grita horrorizado el profeta huyendo hacia su ergástula.

— « ¡Yo besaré tu boca, Joanan, yo besaré tu boca!... » — continúa repitiendo Salomé con lúbrica desesperación y sombría amenaza.

El Teíraca viene en busca de Salomé. — « Salomé, — la dice —, ven y beberemos vino. Tengo un vino exquisito. Cátalo con tus finos labios rojos



TERRAMAR (Sitges)

Próxima primavera inauguración del Parc-Hotel emplazado en el Parque de TERRAMAR Aeródromo. Hermoso Paseo Marítimo. Para detalles: Parques y Edificaciones, S. A.: Paseo San Juan, número 3: Teléfono SP-118

ESTUFAS ELÉCTRICAS

Las de menor consumo

Las de mayor duración.

Las más conocidas

A. E. G. Ronda Universidad, 22



Graciella Vergara

**Cámaras
Pneus..
Macizos**

FIRELLI

Vermouth *Martini & Rossi* Torino

y yo después apuraré la copa... — Ven, Salomé, y comeremos juntos esta fruta. Deseo ver en ella el mordisco de tus diminutos dientes para comerme al punto lo que de la fruta resté...

— «Déjala, no la mires más» — dice celosa Herodías.

Salomé permanece taciturna y evade los invitados del Tetrarca.

...La voz del profeta incita entre los judíos vivas disquisiciones en las que la fama del nuevo Mesías no ocupa la menor parte...

...Herodes, con fatal obsesión, no quita sus ojos de Salomé. — «¡Salomé, Salomé, danza un momento! Yo te ruego que dances. ¡Hazlo por mí, yo te lo pido!... ¡Si me complaces, podrás pedirme lo que desees y yo te lo daré!... ¡Sí, danza en honor mío y te daré todo lo que me pidas, aunque fuere la mitad de mi reino!...»

— «No dances, hija mía» — dice Herodías.

— «¿Me daréis todo lo que os pida, Tetrarca?»

— «¡Sí, todo, aunque fuere la mitad de mi reino!»

— «¿Me lo juráis, Tetrarca?»

— «¡Te lo juro por mi corona, por mi vida, por mis dioses!...»

Salomé baila la danza de los siete velos.

— «¡Ah! ¡Maravilloso! Ven, Salomé, ven a recibir tu premio. ¡Te daré lo que pidas!... ¿Qué quieres?»

— «¡Quiero que ahora mismo me traigan en un plato de plata la cabeza de Joanan!...»

Bisuferia, Perfumería y objetos para
regalo

M. de las Heras

Puerta ferrisa, 27, y Plaza Cucurulla, 1 y 3

..... LECHE CONDENSADA EL PAGÉS

La más nutritiva: Exquisita con té y café
DE VENTA EN COLMADOS Y DROGUERÍAS

Herodes resta atónito.

— «¡Oh, no, Salomé, no es eso lo que me pides!...»

— «¡Quiero la cabeza de Joanan! ¡Lo habéis jurado!»

— «No, Salomé, lo que me pides es horrible... La cabeza cercenada de un hombre es cosa fea... Tú no puedes quererla... Escucha, pues. Yo tengo la esmeralda más grande del mundo. ¿Eh que laquieres?»

— «¡Quiero la cabeza de Joanan!»

— «Eso lo dices para atormentarme. ¡Seamos amigos, Salomé!... ¿Tú has visto mis blancos pavos con pico de oro? Pues te daré cincuenta de ellos para que cuando te sigan volando a tu alrededor parezcas la luna entre blancas nubes...»

— «¡Dame la cabeza de Joanan!»

— «¡Ah, no, no es eso lo quequieres! Escúchame y sosiégate. Yo tengo joyeles escondidos de un valor incalculable... Yo tengo un maravilloso collar de perlas como jamás tuvo una reina... Tengo amatistas de dos colores... Tengo topacios verdes y rojos... Opalos que destellan hielo, y zafiros tan azules, que el mar reflejan sin que la luna nunca turbe el azulado de sus olas... ¡Todo, todo esto será para ti y aun otras cosas!... En un cofrecito de nácar tengo tres turquesas maravillosas... En una cajita de ébano tengo mantos de la tierra de Seres, sandalias incrustadas con cristal y carbunclos de la villa del Eufrates... ¿Quéquieres más, Salomé? ¡Dime lo que más te gusta y tuyo es!... ¡Te daré todo cuanto tengo menos la vida de un hombre!»

— «¡Dame la cabeza de Joanan!»



**SOCIEDAD ANÓNIMA CONSTRUCCIONES
PRECKLER**

Capital social: 3.000.000 de pesetas

Fumistería : Calefacción : Ascensores : Ventilaciones
Secaderos : Construcciones metálicas etc., etc.

BARCELONA : MADRID : ZARAGOZA

El Tetrarca se desploma vencido en su sitial.

— « ¡Que le den lo que pide! »

El verdugo baja a la cisterna y Salomé corre radiante de siniestro júbilo a la abertura. — « ¡Oh, qué silencio!... ¿Cómo no grita este hombre?... ¿Cómo es que no se defiende?... ¿No osará matarle el verdugo? ¿Tendrá miedo?... ¡Corre tú, pajé de Herodías!... ¡Corred vosotros, soldados! ¡Bajad a la cisterna y traedme la cabeza que me pertenece!... »

Todos reculan horrorizados y aparece en la boca de la cisterna un potente brazo que sostiene sobre un escudo la cabeza de Joanan... Salomé la coge. — « ¡Ah, no querías dejarme besar tu boca!... Mira ahora cómo la beso y muerdo tus labios como a una fruta madura... Mas ¿por qué no me miras? ¡Aquellos ojos tan llenos de ira y de desprecio ahora están cerrados! ¡Abre los ojos y mírame! ¿Te hago miedo? ¡Joanan, tú me despreciaste... tú me dijiste cosas horribles y tú has sido el único hombre que yo he querido!... ¡Tú eras hermoso!... ¡Tu cuerpo era una columna de marfil sobre un zócalo de plata!... ¡Nada había en el mundo tan blanco como tu cuerpo! ¡Nada había en el mundo tan negro como tus cabellos!... ¡En todo el mundo nada se habría encontrado tan encendido como tu boca!... ¿Y por qué no me miraste? Sime hubieses visto me habrías amado... Yo a tí sí que te vi, por eso te amé y te amo aún... ¡Tengo sed de tu belleza!... ¡Tengo hambre de tu cuerpo!... ¡Ni frutas ni vinos podrán satisfacer mis deseos!... »

— « ¡Huyamos! ¡Huyamos de aquí! » — exclama Herodes horrorizado.

Los esclavos apagan los blandones. Una inmensa nube negra eclipsa la



**Fábrica y Reparación de Radiadores
para Automóviles y Aviación**

JOSÉ M. VINTRO

Aribau, 220 : Teléf. G - 1170 : BARCELONA
(Junto Gran Vía Diagonal)

CONSTRUCCIÓN DE MARCOS, CAPÓS, PARABRISOS
Y EQUIPOS COMPLETOS DE AUTOMÓVIL

LAFFITE Zapatería de Lujo
de las mejores marcas

Paseo de Gracia, 36

Casas en París, Toulouse, Marsella, Cete

luna. La obscuridad es completa.

Salomé permanece en éxtasis. — « ¡Ah, ya he besado tu boca, Joanan, ya he besado tu boca! ¡Tus labios tenían un sabor áspero!... ¿Es el sabor de la sangre?... ¡Tal vez sea el sabor del amor... Joanan! ¡Joanan, yo he besado tu boca!... »

En aquel instante un rayo de luna ilumina a Salomé. — « ¡Matad a esa mujer! » — grita el Tetrarca.

Y los soldados aplastan bajo sus escudos a Salomé, hija de Herodías, princesa de Judea.



ÆOLIAN

combinado con pianos de las mejores marcas del mundo, y el uso de los rollos de 88 notas ÆOLIAN

Para detalles, condiciones y precios, dirigirse a

PAUL IZABAL

35, PASEO DE GRACIA, 35
5, CALLE BUENSUCESO, 5



.. PELETERÍA ..
Bertran y Cª
Ronda San Pedro, 4



Bruno Walter

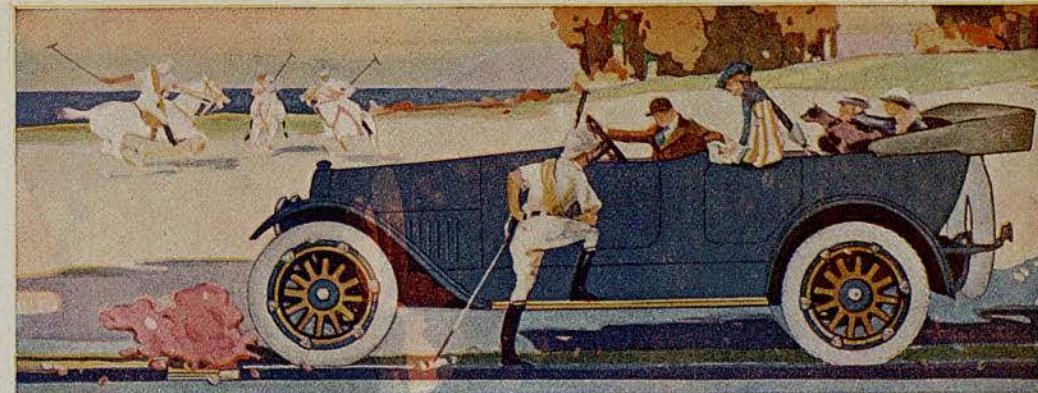


José Torres de Luna

Puede usted anunciar una combinación en todas estas concesiones :

Liceo, Romea, Goya, Victoria, Nuevo, Salón Cataluña, Palace-Cine, Ferrocarriles de Cataluña, Ferrocarriles de Sarriá, Aparato luminoso Electrograph (Plaza Cataluña), Plaza de Toros Monumental y Farola luminosa en las Ramblas; todo a un precio muy económico.

NEW - YORK : S. A.



El valor de un automóvil es proporcional a la continuidad del servicio
... que ofrece a su propietario ...

Mitchell

Los automóviles "MITCHELL" son los que, a igualdad de categoría o precio, ofrecen mayores garantías de un servicio rápido, seguro y económico ...

* * *

— Pídanse catálogos y precios al —
AUTOMÓVIL SALÓN
Plaza Cataluña, 18
BARCELONA



TIPOGRAFÍA LA ACADÉMICA SERRA Y RUSSELL
ENRIQUE GRANADOS, 112 (ANTES C. UNIVERSIDAD)

42019-24

UAB

Universitat Autònoma de Barcelona